

**Zeitschrift:** Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie  
**Herausgeber:** Musée d'art et d'histoire de Genève  
**Band:** 15 (1937)

**Artikel:** La réorganisation du Musée Ariana  
**Autor:** Deonna, W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-727561>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LA RÉORGANISATION DU MUSÉE ARIANA

W. DEONNA.



ous avons rappelé il y a peu de temps l'histoire sommaire du parc et du Musée Ariana<sup>1</sup>, averti qu'une réorganisation radicale de ses collections était nécessaire, pour en éliminer les pièces fausses ou sans intérêt, et pour mieux présenter celles qui méritent de retenir l'attention des visiteurs<sup>2</sup>.

Ce travail complexe, que complique l'éloignement de ce Musée, les ressources limitées dont nous disposons en main-d'œuvre et en crédits, la nécessité de suspendre presque complètement les travaux pendant la saison froide, vu l'absence de chauffage, a été commencé depuis le début de 1935 et se poursuivra pendant quelques années encore.

Etant donné l'importance de ces transformations, qui modifient complètement les anciennes dispositions, nous croyons utile de les indiquer sommairement ici.

1. *Abords du Musée.* — Nous avons regretté<sup>3</sup> l'erreur qui a été commise en 1934, lors de la rectification de la route de Pregny et de l'aménagement des pelouses entre cette dernière et le Musée, du côté ouest (Jura). Il eût été indiqué de niveler le terrain, de ménager une avenue dans l'axe de l'édifice, de supprimer le mur de clôture et sa balustrade, afin de dégager le Musée et de faire des pelouses son premier plan naturel, alors qu'on l'aperçoit actuellement isolé, en contre-bas, en partie coupé par le terrain montant et par le mur oblique. Nos autorités municipales désirent avec raison mettre le Musée Ariana en valeur, mais cette sollicitude doit s'étendre aussi bien à ses alentours qu'à ses collections. Espérons que cette erreur sera prochainement réparée.

<sup>1</sup> « Le Musée Ariana », *Genève*, XIII, 1935, p. 18 sq.

<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 25.

<sup>3</sup> *Ibid.*, p. 23.

2. *Entrée du Musée.* — La construction du Palais des Nations ayant masqué pour toujours la vue merveilleuse sur le parc et au delà sur le lac et les montagnes que l'on avait jadis de l'entrée sur la façade Est, il nous a paru indiqué de transférer cette entrée sur l'autre façade, côté Ouest, où le regard n'est point arrêté à quelque centaine de mètres de distance par un pareil bloc de maçonnerie, mais jouit de la vue des pelouses et des arbres.

3. *Chauffage.* — L'installation du chauffage est prévue et sera réalisée ultérieurement.

4. *Réfection du vestibule et de l'escalier.* — Le sol du vestibule n'était dallé qu'en partie par une mosaïque, le reste était recouvert par un plancher provisoire, à l'endroit où devait s'élever l'escalier monumental qui avait été prévu par G. Revilliod, mais qui ne fut jamais exécuté<sup>1</sup>. La mosaïque a été complétée sur toute sa surface. L'escalier étroit, menant au premier étage, que décoraient pauvrement des tentures passées, imitations mesquines d'anciennes tapisseries, a été badigeonné en teintes claires, et les portes qui y donnaient accès, en bas et en haut, ont été modifiées, parce qu'elles s'ouvraient à contre-sens et masquaient l'entrée de l'escalier.

5. *Dépôts.* — Les vastes sous-sols du Musée, clairs, bien aérés, ont reçu des rayonnages où nous avons rangé méthodiquement les nombreuses pièces sans intérêt descendues des salles d'exposition.

6. *Réfection des salles, du vestibule et de la galerie.* — Mentionnons sans les détailler les réfections de plusieurs salles d'exposition, au fur et à mesure de leur nouvelle affectation: peintures des parois, transformation des anciennes vitrines désuètes, que nous avons de plus tendues d'étoffes, installation de nouvelles vitrines, etc.; travaux auxquels a été occupé le personnel spécial du Musée d'Art et d'Histoire, ou pour lesquels nous avons eu recours à la main-d'œuvre du dehors.

7. *Transfert d'objets de collections.* — Pour unifier certaines séries, nous avons transporté divers objets du Musée d'Art et d'Histoire à l'Ariana et vice-versa. Leur origine demeure facilement reconnaissable. Les pièces provenant du Musée d'Art et d'Histoire portent leur numéro d'inventaire de ce Musée; celles qui proviennent de l'Ariana reçoivent un numéro d'inventaire du Musée d'Art et d'Histoire avec l'indication de leur provenance, et sont inscrites de plus en un registre spécial de sortie de l'Ariana.

Le Conseil administratif ayant désiré réunir à l'Ariana toutes les collections céramiques, nous y avons transporté les porcelaines, faïences et poteries suisses et étrangères qui étaient jusqu'alors exposées au Musée d'Art et d'Histoire, en parti-

<sup>1</sup> *Genava*, XIII, 1935, p. 23.

culier dans la salle dite « des porcelaines » (n° 19); celle-ci, vide aujourd’hui, recevra ultérieurement une autre affectation.

Nous avons aussi doté l’Ariana d’une importante collection d’estampes japonaises, acquise en 1936 de Mme Cuchet-Albaret.

D’autre part, nous avons réuni les vases antiques de l’Ariana (jadis dans la salle dite des « Etrusques »)<sup>1</sup>, les verreries suisses<sup>2</sup>, les étains<sup>3</sup>, les monnaies<sup>4</sup>, et quelques pièces dispersées, aux séries similaires du Musée d’Art et d’Histoire.

8. *L’Ariana, musée de peinture et de céramique.* — Ainsi modifiées par l’élimination des œuvres sans intérêt, par des transferts réciproques, les collections exposées comprendront désormais des estampes, des peintures et de la céramique.

Les peintures, après épuration, ont été maintenues dans les salles de l’étage qu’elles occupaient déjà; la céramique, les estampes, ont été réparties dans leurs anciennes salles et dans de nouvelles, mais suivant une tout autre disposition. L’Ariana sera surtout un musée de céramique, capable d’extension.

9. *Répartition des salles.* — Une répartition des collections suivant un plan plus logique s’imposait. Nous avons adopté la suivante:

*Rez-de-chaussée: Art européen.*

*Vestibule.* I. Ia. Ib. Débarrassé de statues médiocres<sup>5</sup>, de dentelles de peu d’importance<sup>6</sup>, le vestibule groupe les quelques meubles (gothiques, Renaissance) jadis disséminés dans diverses salles, quelques séries de verrerie, d’ivoire, d’argenterie, etc., qui, toutefois, ne comportent point d’œuvres de premier rang. Nous avons placé au centre le moulage de la Fontaine de Nîmes, par Pradier, auparavant à l’extrémité de l’aile sud du vestibule, et dans les ailes les tables en marbre des salles II et III.

*Salle II. Porcelaines européennes.* Cette salle a gardé son ancienne destination<sup>7</sup>, mais est en cours d’entièvre transformation par la réfection des anciennes vitrines, l’adjonction de nouvelles, l’épuration et la nouvelle présentation des porcelaines. Les deux grandes tables de marbre noir qui l’alourdissaient ont été placées dans l’aile Nord du vestibule.

<sup>1</sup> Catalogue de l’Ariana, 1905, p. 48 sq.; Genava, XIII, 1935, p. 25, note 2; IX, 1931, p. 104, référ.

<sup>2</sup> Catalogue de l’Ariana, 1905, p. 166 sq.

<sup>3</sup> Ibid., p. 156 sq.

<sup>4</sup> Ibid., p. 129 sq.

<sup>5</sup> Groupe du « Sommeil et de la Mort », par Guglielmi, transféré dans le parc.

<sup>6</sup> Dépôts.

<sup>7</sup> Catalogue de l’Ariana, 1905, p. 17 sq.

*Salle III. Céramique de la Suisse alémanique.* Auparavant, salle des « Etrusques »<sup>1</sup>. Porcelaines de Zurich, faïences et poteries. Mêmes travaux que dans la salle précédente. La grande table de marbre blanc a été placée dans l'aile Sud du vestibule.

*Salle IV. Céramique de la Suisse romande* (porcelaine et faïence de Nyon). Anciennement « salle orientale » (porcelaines d'Extrême-Orient)<sup>2</sup>.

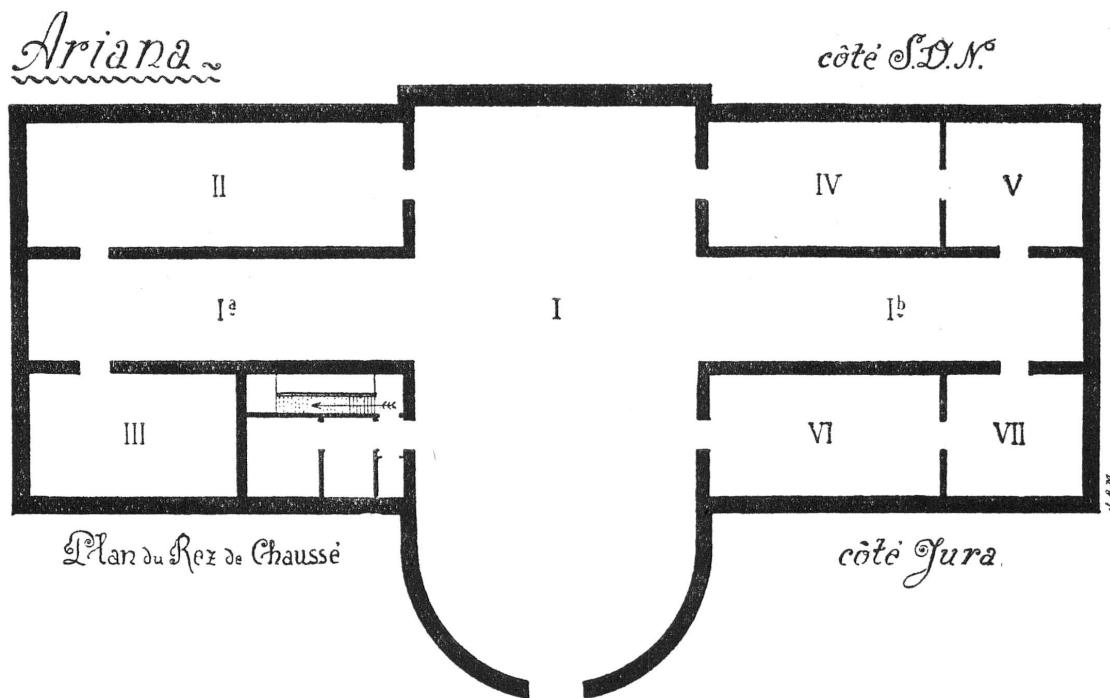


FIG. 1. — Musée Ariana. Plan du rez-de-chaussée.

*Salle V. Salon*<sup>3</sup>. *Céramique de la Suisse romande* (porcelaine et faïence de Genève).

*Salle VI. Faïences européennes.* Même destination qu'auparavant<sup>4</sup>. La réfection de cette salle n'a pu être encore entreprise.

*Salle VII. Ancien « salon japonais »*<sup>5</sup>. Réservé aux *faïences* et à leurs accroissements ultérieurs.

<sup>1</sup> Catalogue de l'Ariana, 1905, p. 48 sq.

<sup>4</sup> Ibid., p. 58 sq.

<sup>2</sup> Ibid., p. 84 sq.

<sup>5</sup> Ibid., p. 78 sq.

<sup>3</sup> Ibid., p. 82 sq.

Premier étage: Peintures. Orient.

Galerie VIII. Extrême-Orient. Céramique et objets divers de Chine.

Salles IX-XII. Renferment les peintures, comme auparavant<sup>1</sup>. M. Gielly, conservateur des Beaux-Arts, a procédé à l'élimination des œuvres fausses ou sans valeur, et à une nouvelle répartition de celles qui subsistent.

Salle XIII. Destination à préciser ultérieurement.

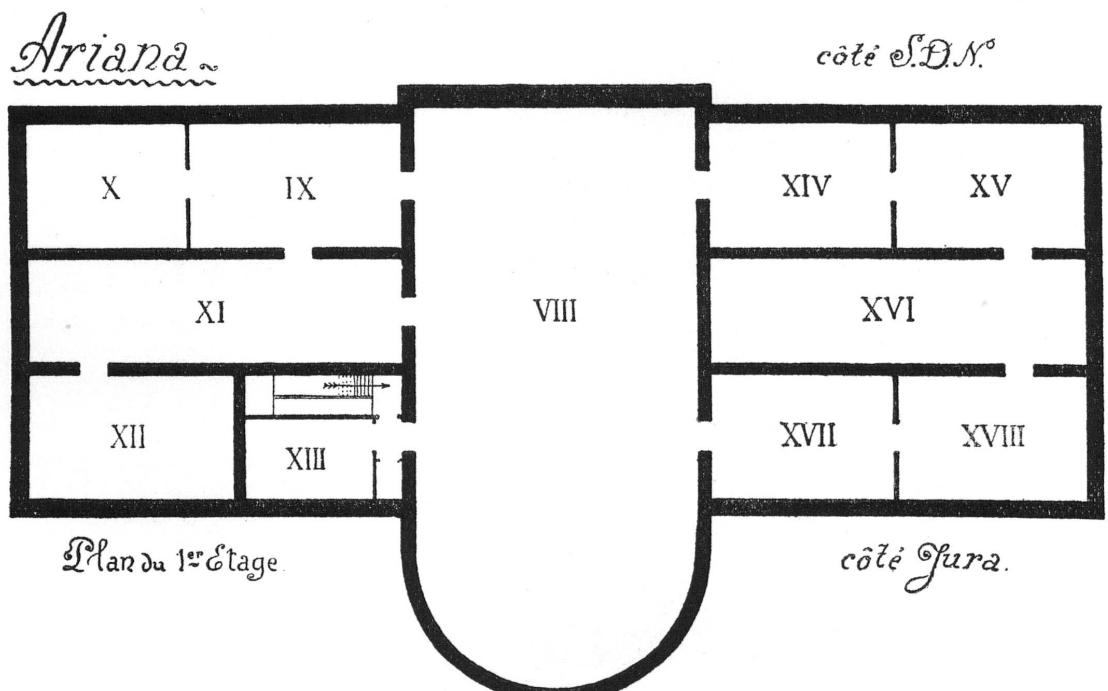


FIG. 2. — Musée Ariana. Plan de l'étage.

Salles XIV-XV. Extrême-Orient. Céramique et estampes du Japon.

Salles XVI-XVIII. La destination en sera fixée selon les nécessités de la réorganisation en cours.

*Etat des travaux.* — A la fin de 1936, les salles III et IV du rez-de-chaussée, les salles de peinture IX-XII étaient entièrement installées. Sont en cours de transformation les salles II, V, VIII, XIV, XV qui seront terminées en 1937. La réfection des autres salles suivra sans tarder.

<sup>1</sup> *Ibid.*, p. 201.

*Inventaires, catalogue.* La plupart des pièces de l'Ariana ne sont pas inventoriées et devront être pourvues chacune d'un numéro correspondant à leur inscription dans l'inventaire. Ce travail de longue haleine ne sera commencé qu'une fois la réfection des salles terminée.

A ce moment aussi, et seulement alors, il sera possible de rédiger un catalogue descriptif à l'usage des visiteurs<sup>1</sup>.

*Publications nouvelles.*

*Peintures.* L. GIELLY, « La réorganisation de la section des peintures au Musée Ariana », voir plus loin, p. 17.

*Porcelaines.* W. DEONNA, « Porcelaines de Nyon au monogramme de G. G. Wrangel », voir plus loin, p. 213. Id., « Pierre Mulhauser et sa manufacture de porcelaines à Genève au début du XIX<sup>e</sup> siècle », voir plus loin, p. 216.

<sup>1</sup> Sur les catalogues et les inventaires de l'Ariana, *Genava*, XIII, 1935, p. 25.

